

## **"Simplemente Cuba": Álbum fotográfico de Fabio Cappelli y Mariangela Iannotta**

Narrar la génesis de nuestra muestra es como pedirle a un padre que narre toda la vida de su hijo. Nunca se sabe dónde es mejor comenzar a transmitir todas las sensaciones que inundan la mente y el corazón y es tan difícil centrarse en los puntos más importantes a riesgo de diluirte en pequeños detalles que quizá no alcanzan a recordar toda la historia.

La exposición se tituló "Simplemente Cuba" porque no contiene dentro de sí elementos complejos, multifacéticos y con enrevesadas conspiraciones (con franqueza no somos ni siquiera de ese tipo), pero quiere ser una historia simple narración de historias, de personas, de aspectos de una cultura, de un pueblo muy a menudo condenados por ideas preconcebidas y prejuicios.

"Simplemente Cuba", porque encontramos calidez y amistad sin artificio y falsa bondad.

"Simplemente Cuba", porque se trata de un reportaje fotográfico que nació así, solo, simplemente.

Nos fuimos a Cuba de vacaciones con el deseo de "desconectar" de la locura de la vida cotidiana y nos convertimos en exploradores de los hombres; a lo largo de nuestro camino hemos encontrado el alma de Cuba que tiene el poder de envolverte, enfermarte, hechizarte tanto que, aunque lejos de aquellos lugares, no puedes menos que sonreír, feliz y triste al mismo tiempo, recordando todas las personas que has conocido, los lugares que has visitado, la amistad que te ha sido ofrecida.

Es por esto que decidimos no elaborar nuestras fotos, si no con una "simple" calibración de color, de modo que, todos ustedes puedan observar sin distracciones o artificios lo que hemos visto nosotros: el espíritu, la esencia y el poder de la gente de Cuba.

La inmersión en los colores, los olores y sonidos de Cuba, literalmente, nos encontró desprevenidos.

Nosotros no sabíamos absolutamente nada acerca de esta isla, no éramos conscientes de aquello que podríamos encontrar: en los muy pocos días que hemos pasado, descubrimos una historia emocionante, una historia hecha de pasión, orgullo y fuerza humana.

Nos viene a la mente la figura de un guía de la naturaleza que nos acompañó durante la visita al "Parque Natural de Humboldt" (que forma parte del Patrimonio Mundial de la UNESCO) verdaderamente muy contento con su trabajo, un trabajo diseñado a partir de la "revolución" que ha "convertido" su profesión de talador a protector del medio ambiente. Es casi imposible describir con qué pasión, traspuesto, describía las plantas, los animales que íbamos encontrando, sus ojos brillaban mientras describía el nacimiento del parque; o la señora de un observador, que vendía "guarapo", una bebida obtenida de la caña de azúcar, que se acercó y con orgullo nos da en el vuelto y no como intercambio económico, la moneda del "Che", su "Che".

No es anacrónico decir que la revolución sigue viva, porque es así.

La ves en los ojos de la gente, en las escuelas dispersas por todas partes, lo ves en los campos de cultivo, en los pueblos pequeños, lo sientes en la narración de la historia de un guía o en la bondad espontánea de una mujer.

Nosotros quedamos hechizados, encantados, embrujados.

De vuelta en Italia, no hemos dejado de informarnos acerca de lo que es Cuba, su historia, su situación social y económica, y así descubrimos que los carteles que a menudo se encuentran a lo largo de la carretera hablan de cinco cubanos, injustamente detenidos con acusaciones falsas en un proceso farsa, o que el embargo se ha ido empeorando en los últimos años, impidiendo la exportación de medicamentos; que la sanidad cubana es la mejor en América Latina; que el analfabetismo es del 1%; que en las Américas está en los últimos lugares porcentuales de la tasa de mortalidad infantil y en los primeros lugares en términos de esperanza de vida; que se ha visto afectada por numerosos actos terroristas con la complicidad de los Estados Unidos, en uno de los cuales murió, en el silencio más absoluto de los medios de comunicación italianos, nuestro compatriota Fabio Di Celmo.

Estas noticias, como tantas otras, han hecho crecer en nosotros una fuerte rabia; rabia por el espeso manto de mentiras y falsedades que cubre todo lo relacionado con Cuba; rabia por todas las injusticias que ha debido sufrir, rabia por haber comprendido que aún hoy un pueblo fiero, orgulloso e independiente se ve atrapado en las garras de la democrática América [del Norte] en un aislamiento forzado, porque no ha querido, y no quiere plegarse a su visión de la economía mundial capaz sólo de explotar los recursos colectivos en beneficio de unos pocos.

¡Qué brillante ejemplo de fuerza y de fiereza! ¡La hormiga que se rebela contra el gigante y, sobre todo, que está teniendo éxito! Un pueblo fuerte y valiente. He aquí la Cuba que hemos visto y es ésta la Cuba que queremos mostrarles con nuestras fotos. La Cuba, donde nadie se muere de hambre y donde todos pueden estudiar; la Cuba del hombre nuevo; la Cuba de José Martí y del "Che". Ahora también nuestra Cuba, porque, inevitablemente, si te vas, llevarás siempre contigo un pedazo de Cuba en tu corazón

Fotos en <http://www.flickr.com/photos/61635035@N02/sets/72157626476023312/>

**Traducido del italiano por Rosa Baez**